

Bewerbung zur Teilnahme am **Application** to participate in
PuppenSpielSommer 2026 & Kasperliade 2026

Bitte die Formularfelder ausfüllen!

Speichern unter: „PPS2026-MeinTheatername.pdf“

Please complete the form fields!

Save as: „PPS2026-MyCompany.pdf“

Senden an · Send to

festival@cassiopeia-theater.de

bis 1. Mai 2026 · until Mai 1, 2026

Kontaktinformation · Contact information

Name des Theaters / Ensembles · Company name

Organisationsform (GbR, Verein etc.) · Company type

Straße und Hausnummer · Street and house number

Land - PLZ Ort · Country - zip city

Telefon · Phone

Mobil · Cellphone

E-Mail

Website

Website 2

Bevorzugte Kommunikationssprache · Preferred communication language

Deutsch

English



PuppenSpielSommer 2026
c/o Cassiopeia Theater
Bergisch Gladbacher Str. 499-501
D – 51067 Köln

festival@cassiopeia-theater.de

Informationen zur Theaterproduktion · Information about the theatre production**Titel der Produktion / des Theaterspieles · Title of the performance**

Ggf. Untertitel · Subtitle (if necessary)

Honorar inkl. aller Nebenkosten (Betrag in Euro) · Fee including all additional costs (Euro)Hinweis: Das Honorar umfasst alle Kosten (inkl. An- und Abreise, Unterkunft, Tantieme!)Advice: The fee includes all costs (including travel, accommodation and meals, royalties!) GEMA-pflichtige Produktion · Production is subject to GEMA

Aufführungssprache · Performance language

-
- Deutsch
-
-
- Ohne Sprache · Without language
-
-
- Andere · Other

Zusätzlicher Hinweis zur Sprache · Additional note on language

Spielform / Puppenspielart · Puppetry technique

Zielgruppe (z. B. Kinder von 4 bis 7 Jahre) · Age of audience (e.g. children aged 4 to 7 years)

Aufführungsdauer (Minuten) · Duration of the performance (minutes)

Die Produktion wurde bereits im Freien gezeigt · The production has already been shown outdoors

-
- Ja, bereits Open Air gezeigt · Yes, already shown open air
-
-
- Nein · No

• Vor der Bewerbung bedenken! · Consider this before applying!

Die Zielgruppe des Festivals sind Kinder! Aufgeführt werden daher **professionelle Puppentheaterspiele, die speziell für Kinder / Familien produziert wurden**. Die Aufführungen erfolgen **vormittags um 11:00 Uhr**. Es werden nur Theaterproduktionen eingeladen, die bereits erfolgreich **als Freilichtaufführungen gezeigt** wurden. **Das Festival PuppenSpielSommer 2026 hat ein Thema!** (siehe nachstehend)

Children are the target group of the festival! Therefore, **only professional puppet shows** that were produced specifically for children / families are performed. The performances take place **in the morning at 11:00 a.m.** Only theatre productions that have already been successfully shown as open-air performances will be invited. **The festival PuppenSpielSommer 2026 has a topic!** (see below)!

• Zum Thema „Welterkundung“ · About Motto “Exploring the world”**Warum passt die Inszenierung zum Thema „Welterkundung“? (max. 500 Zeichen)**

Zur Teilnahme am PuppenSpielSommer 2026 suchen wir Produktionen, die sich mit dem Thema Welterkundung beschäftigen. Das können einerseits Reisegeschichten sein. Aber auch kann z.B. der Gedanke von J.W. v. Goethe „Ich kehre in mich selbst zurück, und finde eine Welt!“ Ausgangspunkt einer Welterkundung sein.

Wir bitten, uns kurz zu erklären, warum Ihre eingereichte Produktion zum Thema „Welterkundung“ passt.

Unsere Überlegungen zum Festivalmotto finden sich hier:

puppenspielsommer.cassiopeia-theater.de/pdf/PuppenSpielSommer2026_Thema.pdf

→ **Ohne die nachstehende Erläuterung ist es dem künstlerische Beirat nicht möglich, die Bewerbung zu berücksichtigen.**

Why does the production fit the theme of “world exploration”? (max. 500 characters)

We are looking for productions that explore the theme of “World exploration”. On the one hand, these could be travel stories.

But the idea expressed by J.W. von Goethe, for example – “I return to my own inner self, and find a world!” – can also serve as a starting point for exploring the world.

Our intentions regarding the festival motto can be found here.

puppenspielsommer.cassiopeia-theater.de/pdf/PuppenSpielSommer2026_Thema.pdf

We ask the groups to briefly explain why their submitted project fits the theme of “Exploring the world”.

→ **Without the following explanation, the artistic advisory board cannot review the application.**

Zum Thema „Welterkundung“ · On the topic of “world exploration”

Technische Eckdaten · Key technical data

Das Team des Cassiopeia Theaters stellt für die Aufführungen eine Open Air-Bühne zur Verfügung. Die **Bühnenfläche beträgt 6,8 x 6,3 m** (Breite x Tiefe). **Die lichte Höhe beträgt 3,40 m**. Die Höhe des Bühnenpodestes beträgt 1,00 m. Das Team des Cassiopeia Theaters unterstützt die auftretenden Theatergruppen mit Licht- und Tontechnik. *The Cassiopeia Theater team provides an open air stage for the performances. **The stage area is 6.8 x 6.3 m** (width x depth). **The clear height is 3.40 m**. The height of the stage platform is 1.00 m. The Cassiopeia Theater team supports the performing theater groups with lighting and sound technology.*

Benötigte Spielfläche (Breite x Tiefe) · *Required playing area (width x depth)*

Benötigte technische Ausstattung · *Required technical equipment*

Aufbauzeit (Max. 160 Min.) · *Setup time (max 160 min)*

Hinweis: Alle Aufführungen starten um 11:00 Uhr · *Note: All performances start at 11:00 a.m.*

Die Bühne muss um 10:40 Uhr geräumt sein · *The stage must be cleared by 10:40 a.m.*

Die Programmankündigung beginnt um 10:50 Uhr · *The program announcement begins at 10:50*

Besonderheiten beim Aufbau · *Special features during setting up the stage*

Abbauzeit (Max. 180 Min.) · *Duration of dismantling (max. 180 min.)*

Hinweis: Der Abbau endet spätestens um 15:00 Uhr · *Note: Dismantling ends at 3:00 p.m. at latest*

Technical rider

Internet-link zur Bühnenanweisung · *Internet link to stage instructions*

Sichtungstermine oder Mitschnitt · Viewing appointments or recordings

Sichtungstermine · Viewing dates

(Datum Uhrzeit, Ort – Date, Time, Location)

Link zum Video (Kurzvideo) · Link to video (short)

Link zum Video (vollständig) · Link to video (full)

Link zu ergänzendem Bildmaterial · Link to additional images

Anwesend zum Auftritt · Present for the performance

Anzahl der Teilnehmer · Number of participants

Davon sind Akteure / Künstler auf der Bühne · Of which are actors / artists on the stage

Name und Aufgabe der Teilnehmer · Name and task of the participants

PuppenSpielSommer Optionale Aufführungstage · Optional performance days

- | | | | |
|---|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Mo, 10. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Di, 11. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Mi, 12. 8. 2026 | |
| <input type="checkbox"/> Do, 13. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Fr, 14. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Sa, 15. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> So, 16. 8. 2026 |
| <input type="checkbox"/> Mo, 17. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Di, 18. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Mi, 19. 8. 2026 | |
| <input type="checkbox"/> Do, 20. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Fr, 21. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Sa, 22. 8. 2025 | <input type="checkbox"/> So, 23. 8. 2026 |

Vor allem Kasperliade (nur Kasperspiele) · Espacielly Kasperliade (only Punch and Judy shows)

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Mo, 24. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Di, 25. 8. 2026 | <input type="checkbox"/> Mi, 26. 8. 2026 |
| <input type="checkbox"/> Do, 27. 8. 2026 | | |

Wird benötigt für den Parkplatz / Bühnenzufahrt · Required for parking / stage access

Kennzeichen des Theaterfahrzeugs · License plate of the theatre vehicle

Länge des Fahrzeugs · Length of the vehicle

Über die Theaterinszenierung · *About the theatre production*

• Produktionsteam *Production Team*

Regie · *stage direction*

Autor · *author*

Komposition · *Music composition*

Tonmeister Tonaufnahme · *Sound engineer sound recording*

Musiker im Tonstudio · *Musicians in the recording studio*

Bühnenbild · *Stage design*

Puppenbauer · *Puppet builder*

Kostümbildner · *Costume designer*

Licht · *Lighting*

Ton · *Sound engineering*

Weitere Künstler · *More artists*

• Stückbeschreibung / Öffentlichkeitsarbeit · About the Play / Public relations

Kurztext über eure Inszenierung (inhaltlich) auf Deutsch (mind. 200 Zeichen, max. 800 Zeichen)

Short text about your production (content) in German (min. 200 characters, max. 800 characters)

Falls vorhanden: Presstext · *If available: press release*

• Pressefoto · Press photo

JPG/TIFF - Mindestens 1920 x 1200 Pixel, Breite x Höhe · *At least 1920 x 1200 pixels, width x height*

Link zum ersten Pressebild · *Link to the first press photo*

Urheberrechtsnachweis Pressebild 1 · *Foto credit*

Link zum zweiten Pressebild · *Link to the second press photo*

Urheberrechtsnachweis Pressebild 2 · *Foto credit*

Link zum dritten Pressebild (z.B: Künstlerportrait) *Link to the third press photo (e.g. Artist portrait)*

Urheberrechtsnachweis Pressebild 3 · *Foto credit*

Hinweis: Das Bild- und Text-Material wird vom PuppenSpielSommer zum Zwecke redaktioneller Berichterstattung an Dritte weitergeben und darf von diesen genutzt werden. Die Bilder werden darüber hinaus für die öffentlich zugänglichen Printprodukte und Online-Medien (Internetseiten, Apps, Social-Media-Kanäle) des PuppenSpielSommer genutzt und bleiben dort zeitlich und territorial unbeschränkt verfügbar. · *The image and text material is passed on to third parties by PuppenSpielSommer for the purpose of editorial reporting and may be used by them. The images will also be used for the publicly accessible print products and online media (websites, apps, social media channels) of the PuppenSpielSommer and will remain available there with no time or territorial restrictions.*

Hinweise zur Förderung · Advice on funding

Credits (Koproduktion, Förderung, Zusammenarbeit, etc.) · *Credits (co-production, funding, collaboration, etc).*

Additional

Was wir noch mitteilen möchten · *What else we would like to share*

Mit der Einsendung dieses Formulars erkenne ich die Teilnahmebedingungen an
(puppenspielsommer.cassiopeia-theater.de/pdf/PuppenSpielSommer2026_Regularien.pdf)
und erkläre, dass ich die technischen Unterlagen
(puppenspielsommer.cassiopeia-theater.de/pdf/PuppenSpielSommer2026_Technik.pdf)
einsehen konnte.

By submitting this form I accept the registration and participation conditions
(puppenspielsommer.cassiopeia-theater.de/pdf/PuppenSpielSommer2026_Regularien.pdf)
and declare that we have been able to view the technical documents
(puppenspielsommer.cassiopeia-theater.de/pdf/PuppenSpielSommer2026_Technik.pdf)